



<p align="center">GEMEINDE ALDEIN</p> <p align="center">DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM LANDSCHAFTSPLAN</p>	<p align="center">COMUNE DI ALDINO</p> <p align="center">NORME DI ATTUAZIONE AL PIANO PAESAGGISTICO</p>
<p align="center">GENEHMIGUNG</p> <p>Beschluss der I. Landschaftsschutzkommission Nr. 06/00 vom 06.06.2000</p> <p>Beschluss des Gemeinderates Nr. 41 vom 11.09.2000</p> <p align="center">Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 2/28.1 vom 15. März 2001</p> <p>Veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 15 vom 10.04.2001</p>	<p align="center">APPROVAZIONE</p> <p>Delibera della I^a Commissione per la tutela del paesaggio n. 06/00 del 06/06/2000</p> <p>Delibera del Consiglio comunale n. 41 del 11/09/2000</p> <p align="center">Decreto del Direttore di Ripartizione n. 2/28.1 del 15 marzo 2001</p> <p>Pubbligate sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 15 del 10/04/2001</p>
<p align="center">ÄNDERUNGEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 79/14 vom 28.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 15.07.2014 2. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 80/14 vom 28.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 15.07.2014 3. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 82/14 vom 28.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 15.07.2014 4. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 83/14 vom 28.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 15.07.2014 5. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 86/14 vom 28.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 15.07.2014 6. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 91/14 vom 28.05.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 28 vom 15.07.2014 7. Änderungen grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 1114 vom 23.09.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 40 vom 07.10.2014 8. Änderungen grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 261/14 vom 02.12.2014, Amtsblatt der Reg. Nr. 9 vom 03.03.2014 	<p align="center">MODIFICHE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 79/14 del 28/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 29/07/2014 2. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 80/14 del 28/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 29/07/2014 3. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 82/14 del 28/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 29/07/2014 4. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 83/14 del 28/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 29/07/2014 5. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 86/14 del 28/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 29/07/2014 6. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 91/14 del 28/05/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 28 del 29/07/2014 7. Modifiche verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 1114 del 23/09/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 40 del 07/10/2014 8. Modifiche verde-verde, Delibera della CVV n. 261/14 del 02/12/2014, Bollettino Uff. della Reg. n. 9 del 03/03/2014



<p>9. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 206/15 vom 25.09.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015</p> <p>10. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 207/15 vom 25.09.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015</p> <p>11. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 225/15 vom 14.10.2015, Amtsblatt der Reg. Nr. 46 vom 17.11.2015</p> <p>12. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 124/16 vom 02.08.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 25.10.2016</p> <p>13. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 125/16 vom 02.08.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 25.10.2016</p> <p>14. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 126/16 vom 02.08.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 25.10.2016</p> <p>15. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 127/16 vom 02.08.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 25.10.2016</p> <p>16. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 187/16 vom 14.11.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 20.12.2016</p> <p>17. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 189/16 vom 14.11.2016, Amtsblatt der Reg. Nr. 51 vom 20.12.2016</p> <p>18. Änderung grün-grün, Beschluss der L.Reg. Nr. 66 vom 24.01.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 5 vom 31.01.2017</p> <p>19. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 127/17 vom 19.06.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 32 vom 08.08.2017</p> <p>20. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 128/17 vom 19.06.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 32 vom 08.08.2017</p> <p>21. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 129/17 vom 19.06.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 35 vom 29.08.2017</p> <p>22. Änderung grün-grün, Beschluss der KGG Nr. 182/17 vom 30.08.2017, Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 24.10.2017</p>	<p>9. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 206/15 del 25/09/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015</p> <p>10. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 207/15 del 25/09/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015</p> <p>11. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 225/15 del 14/10/2015, Bollettino Uff. della Reg. n. 46 del 17/11/2015</p> <p>12. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 124/16 del 02/08/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 25/10/2016</p> <p>13. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 125/16 del 02/08/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 25/10/2016</p> <p>14. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 126/16 del 02/08/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 25/10/2016</p> <p>15. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 127/16 del 02/08/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 25/10/2016</p> <p>16. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 187/16 del 14/11/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 20/12/2016</p> <p>17. Modifica verde-verde, Delibera della CVV n. 189/16 del 14/11/2016, Bollettino Uff. della Reg. n. 51 del 20/12/2016</p> <p>18. Modifica verde-verde, Delibera d. Giunta Prov. n. 66 del 24/01/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 5 del 31/01/2017</p> <p>19. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 127/17 del 19/06/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 32 del 08/08/2017</p> <p>20. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 128/17 del 19/06/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 32 del 08/08/2017</p> <p>21. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 129/17 del 19/06/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 35 del 29/08/2017</p> <p>22. Modifica verde-verde, Delib. della CVV n. 182/17 del 30/08/2017, Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 14/10/2017</p>
--	---



23.Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 183/17 vom 30.08.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 24.10.2017

24.Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 184/17 vom 30.08.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 24.10.2017

25.Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 185/17 vom 30.08.2017,
Amtsblatt der Reg. Nr. 43 vom 24.10.2017

26.Änderung grün-grün,
Beschluss der KGG Nr. 55/19 vom 19.06.2019,
Amtsblatt der Reg. Nr. 34 vom 22.08.2019

23.Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 183/17 del 30/08/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 14/10/2017

24.Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 184/17 del 30/08/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 14/10/2017

25.Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 185/17 del 30/08/2017,
Bollettino Uff. della Reg. n. 43 del 14/10/2017

26.Modifica verde-verde,
Delib. della CVV n. 55/19 del 19/06/2019,
Bollettino Uff. della Reg. n. 34 del 22/08/2019



Art. 1

Allgemeines

Die folgenden Unterschutzstellungen und Vorschriften werden in Bezug auf die Kategorien des Artikel 1 und gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung festgesetzt.

Integrierenden Bestandteil der Unterschutzstellung bilden:

- die Karte i. M. 1:10.000, fünf Auszüge i. M. 1:5.000, der erläuternde Bericht und das nachfolgende Verzeichnis der Unterschutzstellungen und der diesbezüglichen Vorschriften.

Generalità

I vincoli e le prescrizioni che seguono vengono determinati in riferimento agli oggetti di cui all'articolo 1 ed ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche.

Fanno parte integrante del vincolo:

- la planimetria in scala 1:10.000, n. cinque stralci in scala 1:5.000, la relazione illustrativa e l'elenco dei vincoli con le relative prescrizioni.

Art. 2

Weite Landstriche, die eine natürliche oder von Menschenhand umgeformte Landschaft, unter Einbeziehung der Siedlungen bilden und die einzeln oder in ihrer Gesamtheit Zeugnis von Zivilisation geben (Artikel 1/b des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Die chorographische Zone wird unterschieden in:

a) Bannzonen

Bannzonen sind vom Menschen mitgestaltete Gebiete, die wegen ihrer landschaftlichen Schönheit und Eigenart oder Naturausstattung oder ihrer Bedeutung für die ortstypische Siedlungsstruktur oder ihrer besonderen Erholungseignung oder als Umgebungsschutz von Natur- und Kulturdenkmälern mit dem Ziel der Erhaltung dieser Funktionen ausgewiesen werden.

Verboten sind Schotterverarbeitungsanlagen sowie das Überqueren des Gebietes mit Elektro- und Telefonfreileitungen. Ausgenommen sind die Anschlüsse für bestehende und zulässige Gebäude, die sich in der Zone oder in deren unmittelbaren Umgebung befinden, wenn dafür das Überqueren des geschützten Gebietes notwendig ist.

Zone corografiche costituenti paesaggi naturali o trasformati ad opera dell'uomo comprese le strutture insediative, che presentino, singolarmente o come complesso, valore di testi-monianza di civiltà (riferimento al par. b) dell'articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

La zona corografica si distingue in:

a) Zone di rispetto

Le zone di rispetto sono aree venutesi a creare anche per mano dell'uomo, che per la loro bellezza e singolarità paesaggistica, le loro risorse naturali o la loro importanza per la tipica struttura insediativa locale, nonché per la loro particolare idoneità a fini ricreativi o di protezione nei confronti di monumenti naturali e culturali in essi presenti, sono sottoposte a vincolo di tutela allo scopo di conservare tali funzioni.

Sono vietati gli impianti per il trattamento della ghiaia, nonché l'attraversamento della zona stessa mediante elettrodotti aerei e linee aeree per il servizio telefonico, ad eccezione degli allacciamenti agli edifici esistenti ed ammessi nella zona stessa o in quelle contigue, per raggiungere le quali risultati necessario l'attraversamento della zona vincolata.



Innerhalb dieser Flächen besteht ein absolutes Bauverbot für die Errichtung bzw. Erweiterung oberirdischer Gebäude jeglicher Art. Für bestehende Hofstellen und Wohngebäude gelten die Bestimmungen des Landesraumordnungsgesetzes.

Die Projekte von zulässigen Bauten oder Anlagen in den in der graphischen Beilage eigens gekennzeichneten Flächen unterliegen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

b) Landwirtschaftsgebiet von landschaftlichem Interesse

Diese Zone umfasst landwirtschaftliche Nutzflächen, die ein interessantes Landschaftsgepräge aufweisen und von einer geschichtlich-kulturellen Tradition zeugen, wie die Landschaft durch Menschenhand umgeformt wurde.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

c) Natürliche Landschaft

Diese Zone wird von Wäldern, Flurgehölzen, Latschenbeständen, Weiden, alpinem Grün, Feuchtgebieten, Felsbereichen und Gewässern gebildet, die wegen ihrer Eigenart, Beschaffenheit, Vegetation und Umweltfunktion eine Landschaft von besonderem Wert darstellen.

Für diese Zone gelten die Bestimmungen des Gemeindebauleitplanes und des Landesraumordnungsgesetzes.

Die als „bestockte Wiesen und Weiden“ gekennzeichneten Flächen sind von besonderem landschaftlichen und ökologischen Wert. Bei der land- und forstwirtschaftlichen Nutzung ist auf die Pflege und langfristige Sicherung ihrer Charakteristik und der aufgelockerten Bestockung zu achten. Bei geringem Bestockungsgrad ist die Stockrodung und die Entnahme von Lärchen nur bei Vorhandensein von ausreichender Lärchenverjüngung gestattet.

In den Feuchtgebieten ist jegliche Veränderung der Vegetation und der hydrologischen Verhältnisse untersagt.

Entro tali aree vige un assoluto divieto di costruzione e / o ampliamenti di edifici fuori terra di qualsiasi genere. Per le sede di aziende agricole e gli edifici residenziali esistenti valgono le disposizioni della legge urbanistica provinciale.

I progetti di fabbricati o opere ammesse entro le aeree appositamente segnate nella planimetria sono soggetti all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

b) Zona agricola di interesse paesaggistico

Tale zona comprende i terreni ad utilizzazione agricola che compongono un quadro ambientale di interesse paesaggistico a testimonianza di una tradizione storico-culturale secondo la quale il paesaggio si è andato trasformando ad opera dell'uomo.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e della legge urbanistica provinciale.

c) Paesaggio naturale

E' formata da boschi, siepi, mughetti, pascoli, verde alpino, zone umide, zone rocciose e acque che per il loro carattere, la loro conformazione, vegetazione e funzione ambientale formano un paesaggio di particolare valore.

Per tale zona valgono le disposizioni del piano urbanistico comunale e della legge urbanistica provinciale.

Le aree contrassegnate come „prati e pascoli alberati“ sono particolarmente pregevoli dal punto di vista paesaggistico e naturalistico. Nella conduzione agroforestale va prestata particolare attenzione alla cura ed alla conservazione nel tempo delle loro caratteristiche e della particolare copertura. Nel caso di copertura scarsa l'allontanamento delle ceppaie e il prelievo dei larici è consentito solo in presenza di sufficiente rinnovazione del larice stesso.

Nelle zone umide è vietata ogni modifica allo strato vegetale nonché alle caratteristiche idrologiche.



Art. 3

Allgemeine Vorschriften

In den chorographischen Zonen ist untersagt:

- die Ruhe des Gebietes durch lästige und unnötige Geräusche zu stören;
- die Umwelt durch die Ablagerung von Müll jeglicher Art zu verunreinigen und Gegenstände jeglicher Art, wie Papier und Plastikreste, Dosen usw. wegzuworfen oder liegen zu lassen;
- die Verschmutzung von Gewässern sowie das Einleiten von Abwässern;
- die Errichtung von Freileitungen unter 5.000 Volt und Telefonfreileitungen ohne Ermächtigung im Sinne des Artikel 8 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung;
- die Errichtung von nicht ortsüblichen Umzäunungen, insbesondere die Verwendung von Stacheldraht.

Sofern für das Fällen von Bäumen nicht die Auszeige im Sinne des Artikels 14 des geltenden Forstgesetzes vorgeschrieben ist, ist im gesamten Gemeindegebiet (ausgenommen in intensiven Obstanlagen) die Landschaftsschutzermächtigung des Bürgermeisters erforderlich, wenn die Bäume einen Stammesdurchmesser von mehr als 30 cm aufweisen.

Prescrizioni generali

Nelle zone corografiche è vietato:

- turbare la tranquillità dei luoghi con rumori molesti ed inutili;
- alterare l'ambiente con il deposito di rifiuti di qualsiasi genere e abbandonare oggetti di ogni genere, come residui cartacei, di plastica, barattoli ecc.;
- l'inquinamento delle acque e l'immissione di acque di scarico;
- la realizzazione di elettrodotti aerei al di sotto di 5.000 Volt e di linee telefoniche aeree senza autorizzazione ai sensi dell'articolo 8 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successive modifiche;
- la realizzazione di recinzioni non usuali ed in particolare l'uso del filo spinato.

Qualora per il taglio di piante non sia previsto il previo assegno da parte dell'Autorità forestale secondo l'articolo 14 dell'Ordinamento forestale vigente, nell'intero territorio comunale (all'infuori di frutteti coltivati in maniera intensiva) è richiesta l'autorizzazione paesaggistica da parte del sindaco se le piante hanno raggiunto uno sviluppo in diametro del fusto superiore a cm 30.

Art. 4

Teile des natürlichen Lebensraumes (Biotope), auch wenn sie von Menschenhand geschaffen wurden, die eine besondere ökologische Funktion auf den umliegenden Siedlungsraum ausüben (Artikel 1/c des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

In diese Kategorie fallen folgende Biotope:

3/1 Bigleidermoos

Elementi naturali del paesaggio (biotopi), anche se dovuti all'opera dell'uomo, aventi una speciale funzione ecologica sull'ambiente antropizzato circostante (articolo 1, lettera c della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

Rientrano in tale categoria i seguenti biotopi:

3/1 Bigleidermoos



3/2 Möserwiesen

3/3 Auerlegermoor

In den abgegrenzten Gebieten ist jegliche Kulturänderung und Veränderung der Umwelt untersagt, sowohl was das Landschaftsbild als auch die naturkundlichen Merkmale betrifft, mit besonderer Rücksicht auf die Tier- und Pflanzenwelt sowie die hydrologischen und mikroklimatischen Verhältnisse.

Innerhalb der Biotope sind insbesondere verboten:

- das Errichten von Bauten und Anlagen jeglicher Art, auch solche vorläufigen Charakters;
- die Torfentnahme sowie Kulturänderungen, Trockenlegungs-, Meliorierungsarbeiten, Geländeänderungen jeglicher Art durchzuführen und Gewässer zu verrohren;
- das Liegenlassen von Abfall und das Ablagern von Müll, Mist und Material jeglicher Art;
- das Verschmutzen von Gewässern und das Einleiten von Abwässern;
- das Pflücken, Ausgraben und Vernichten von wild wachsenden Pflanzen sowie das Sammeln von Pilzen;
- das Erlegen, Fangen, Verletzen oder Stören wildlebender Tiere, eingeschlossen die Jagd und Fischerei; erlaubt ist die Nachsuche nach außerhalb der Biotope angeschossenem Wild;
- das Ausbringen von Dünger;
- die Beweidung des Feuchtgebietes im Biotop Bigleidermoos;
- das Halten von Haustieren und das Einsetzen von Fischen im Biotop Bigleidermoos;
- das Lagern und Kampieren mit Zelten, Wohnwagen, Campers und dergleichen;
- das Betreten des Biotops Bigleidermoos außerhalb markierter Wege ausgenommen durch Eigentümer, Pächter, Nutznießer, Verwalter und landwirtschaftliche Arbeiter sowie durch Personen zur Ausübung erlaubter Tätigkeiten;

3/2 Möserwiesen

3/3 Auerlegermoor

In tali settori di territorio è vietato qualsiasi cambiamento di coltura e alterazione dello stato ambientale, sia esso riferito al quadro fisico, come a quello naturalistico, con particolare riguardo alla flora ed alla fauna, nonché alle caratteristiche idrologiche e microclimatiche.

In particolare nei biotopi è vietato:

- realizzare costruzioni e impianti di qualsiasi tipo, anche se di carattere provvisorio;
- effettuare estrazioni di torba nonché qualsiasi tipo di cambiamento di coltura, opere di prosciugamento del terreno, di bonifica, spianamenti e l'intubamento delle acque;
- abbandonare e depositare rifiuti, letame e materiale di qualsiasi genere;
- inquinare le acque e scaricare acque reflue;
- raccogliere, estirpare e distruggere la vegetazione spontanea nonché la raccolta di funghi;
- abbattere, catturare, ferire o disturbare gli animali selvatici, compresa la caccia e la pesca; è consentita la ricerca di selvaggina ferita fuori dai biotopi;
- concimare;
- pascolare nella zona umida del biotopo Bigleidermoos;
- tenere animali domestici e immettere pesci nel biotopo Bigleidermoos;
- bivaccare e campeggiare con tende, campers, roulotte e simili;
- entrare nel biotopo Bigleidermoos al di fuori dei sentieri segnati esclusi i proprietari, affittuari, usufruttuari, amministratori di immobili, operai agricoli e le persone che esercitano attività ammesse;



- der Verkehr mit Motorfahrzeugen jeglicher Art, ausgenommen für die land- und forstwirtschaftliche Tätigkeit.

- circolare con veicoli a motore di ogni tipo ad eccezione delle attività agroforestali.

Gestattet sind:

- die erforderlichen Biotoppflegemaßnahmen;
- die forstliche Nutzung; sie muss im Sinne der Bestimmungen des Forstgesetzes und ausschließlich mit naturnahen Waldbaumethoden durchgeführt werden, wobei die Zielsetzungen des Schutzgebietes zu berücksichtigen sind;
- die Wasserentnahme zu Beregnungszwecken im Biotop Bigleidermoos, wobei die Schwankung zwischen Höchst- und Mindestwasserstand maximal 50 Zentimeter betragen darf und von der Abteilung Natur und Landschaft durch eine fixe Einrichtung festgelegt wird.

Sono consentiti:

- gli interventi necessari per la gestione naturalistica del biotopo;
- l'utilizzazione forestale; deve avvenire ai sensi delle norme della legge forestale ed esclusivamente con metodi di selvicoltura seminaturale, tenendo conto delle finalità di tutela del territorio protetto;
- il prelievo dell'acqua a scopi d'irrigazione nel biotopo Bigleidermoos, a condizione che la differenza tra l'altezza massima e minima dell'acqua non superi i 50 centimetri e che questa venga stabilita dalla Ripartizione natura e paesaggio mediante un'attrezzatura fissa.

Art. 5

Naturdenkmäler, bestehend aus Naturgebilden oder Teilen derselben, die einen bedeutenden wissenschaftlichen, ästhetischen, heimat- und volkkundlichen Wert besitzen, sowie den dazu gehörigen Bannstreifen, die geschützt werden müssen, um einen ungestörten Genuss der Denkmäler zu gewährleisten (Artikel 1/a des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16, in geltender Fassung).

Monumenti naturali consistenti in elementi o parti limitate alla natura, che abbiano un valore preminente dal punto di vista scientifico, estetico, etnologico o tradizionale, con le relative zone di rispetto, che debbono essere tutelate per assicurare il migliore godimento dei monumenti stessi (riferimento al par. A) articolo 1 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 e successiva modifica).

In diese Kategorie fallen die nachstehend angeführten und in der beiliegenden Karte eingetragenen Naturdenkmäler:

Rientrano nella categoria i seguenti monumenti naturali individuati nell'allegata planimetria:

3/1 Drei Linden beim Widumhof

3/1 Tre tigli presso il maso Widum

3/2 Linde beim Solderer Hof

3/2 Tiglio presso il maso Solderer

3/3 Zwei Linden beim Thalhof

3/3 Due tigli presso il maso Thal

3/4 Edelkastanie beim Zollerhof

3/4 Castagno presso il maso Zoller

3/5 Edelkastanie beim Lindhof

3/5 Castagno presso il maso Lind

3/6 Speierling bei Karnol

3/6 Sorbo comune presso Karnol

3/7 Bletterbachschlucht

3/7 Gola Bletterbach

52/7 Schwarzenbachschlucht

52/7 Gola del Rio Nero



Es ist verboten die angeführten Naturdenkmäler zu beschädigen oder zu beeinträchtigen.

Im Naturdenkmal Bletterbachschlucht ist der Abbau von Mineralien und Fossilien nicht gestattet. Die zuständige Landesbehörde kann für Lehr- und Studienzwecke Sonderermächtigungen für den Abbau von Fossilien erteilen.

Im Naturdenkmal Schwarzenbachschlucht ist das Schluchting (Canyoning) untersagt, sowie das Anbringen von Drahtseilen und Leitern.

E' vietato danneggiare o compromettere i monumenti naturali sopra indicati.

Nel monumento naturale Gola Bletterbach è vietata l'estrazione di minerali e fossili. Possono essere rilasciati, a scopi didattici e di ricerca, permessi speciali per l'estrazione di fossili da parte dell'Autorità provinciale competente.

Nel monumento naturale Gola del Rio Nero è vietata l'esercitazione del torrentismo (canyoning), nonché il montaggio di funi metalliche e scalette.

Art. 6

Archäologisches Schutzgebiet

Es handelt sich um Fundstellen, die in der beiliegenden Karte eigens gekennzeichnet sind und die wegen ihrer archäologischen und geschichtlichen Bedeutung eines besonderen Schutzes bedürfen.

In diesen Teilgebieten ist für jede tief greifende Veränderung der Beschaffenheit des Areals die Ermächtigung der Abteilung für Denkmalpflege einzuholen, welche zu Studienzwecken Sonderermächtigungen für Ausgrabungen erteilen kann.

Zona archeologica

Trattasi di aree di ritrovamento, appositamente contrassegnate nell'allegata planimetria, degne di particolare tutela per l'importanza archeologica e storica che rivestono.

Per tali settori ogni consistente modificazione dell'assetto dell'area delimitata deve essere autorizzata dalla Soprintendenza provinciale ai Beni Culturali, che può rilasciare permessi speciali di scavo a scopo di studio.

Art. 7

Trockenmauern, Pflasterwege, Feldhecken, Ufervegetation

Trockenmauern, alte Pflasterwege, Lesesteinwälle, Feldhecken, Ufervegetation und Flurgehölze sind wegen ihrer besonderen landschaftlichen, ökologischen und heimatkundlichen Bedeutung geschützt.

Ihre Entfernung, Veränderung bzw. Rodung unterliegt in allen Fällen der Landschaftsschutzermächtigung durch die Landesverwaltung.

Gestattet ist die ordentliche Instandhaltung, für die die Landesverwaltung Beiträge gewähren kann.

Muri a secco, strade lastricate, siepi, vegetazione ripariale

I muri a secco, le antiche strade lastricate, argini di pietrame, siepi, boschetti isolati e la vegetazione ripariale sono tutelati per la loro particolare importanza paesaggistica, ecologica e storico-culturale.

Ogni rimozione, modifica o rispettivamente dissodamento di essi è sottoposto in ogni caso all'autorizzazione paesaggistica da parte dell'Amministrazione Provinciale.

Sono consentiti i lavori di manutenzione ordinaria, per i quali l'Amministrazione provinciale può concedere contributi.

**Art. 8****Verkehrsbeschränkung für Motorfahrzeuge**

Der Motorfahrzeugverkehr ist ab der im Lageplan festgelegten Straßensperren untersagt und zwar im Zeitraum vom 15. April bis 1. Dezember jeden Jahres.

Die außergewöhnliche Benutzung der vom Fahrverbot betroffenen Straßen wird durch das Landesgesetz vom 8. Mai 1990, Nr. 10, in geltender Fassung, geregelt.

Limitazione della circolazione con veicoli a motore

È vietata la circolazione con veicoli a motore all'interno oltre i punti di sbarramento indicati nell'allegata planimetria nel periodo dal 15. aprile al 1° dicembre.

L'uso eccezionale delle strade interessate dal divieto di transito è disciplinato dalla legge provinciale 8 maggio 1990, n. 10 e successive modifiche.